

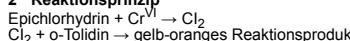
DE - Epichlorhydrin 5/c (67 28 111) Dräger-Röhrchen®**WARNUNG**

Röhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplitter abspringen.

1 Anwendungsbereich/Umgebungsbedingungen

Bestimmung von Epichlorhydrin in Luft oder technischen Gasen.

Messbereich	: 5 bis 80 ppm
Hubzahl (n)	: 20
Dauer der Messung	: ca. 8 min
Standardabweichung	: ±15 % bis 20 %
Farbumschlag	: hellgrau → gelb-orange
Temperatur	: 10 °C bis 40 °C
Feuchtigkeit	: 5 bis 15 mg/L (15 mg/L entspr. 50 % r.F. bei 30 °C)
Korrekturfaktor	: F = 1013/tatsächlicher Luftdruck (hPa)

2 Reaktionsprinzip**3 Voraussetzungen**

Die Funktionsweise der Röhrchen und der Dräger-Röhrchen Pumpen sind aufeinander abgestimmt. Die Verwendung anderer Pumpen kann die ordnungsgemäße Funktion der Röhrchen gefährden.

Gebrauchsanweisung der Pumpe (Dichtetest!) beachten.
Messwert gilt nur für Ort und Zeitpunkt der Messung.

4 Messung durchführen und auswerten**WARNUNG**

Vor der Messung muss Folgendes geprüft werden, sonst ist eine Messung nicht möglich: Röhrchen müssen fest im Schrumpfschlauch sitzen. Nach dem Brechen der Röhrchenspitzen muss der Schrumpfschlauch unbeschädigt sein. Wenn das Röhrchen in die Pumpe eingesetzt wird, muss der Pfeil zur Pumpe zeigen. Alle Spitzen des Röhrchens müssen abgebrochen sein.

1. Durch Hülse verdeckte innere Röhrchenspitzen abbrechen: dazu ein Röhrchenende festhalten und das andere soweit biegen, bis die innere Spitze abbricht.
Den Vorgang für die zweite innere Spitze wiederholen.
 2. Beide äußere Spitzen des Röhrchens im Röhrchen-Öffner abbrechen.
 3. Röhrchenkombination dicht in die Pumpe einsetzen.
Pfeil zeigt zur Pumpe.
 4. Luftpumpe durch das Röhrchen saugen.
 5. Gesamte Länge der Verfärbung sofort an der entsprechenden Skale ablesen.
 6. Wert mit dem Faktor F für die Luftdruckkorrektur multiplizieren.
 7. Mögliche Querempfindlichkeiten beachten.
 8. Pumpe nach Gebrauch mit Luft spülen.
- 1 ppm Epichlorhydrin = 3,85 mg Epichlorhydrin/m³
1 mg Epichlorhydrin/m³ = 0,26 ppm Epichlorhydrin
(bei 20 °C, 1013 hPa)

5 Querempfindlichkeiten

Andere Chlorkohlenwasserstoffe werden ebenfalls angezeigt, jedoch mit unterschiedlicher Empfindlichkeit.
Unter Einfluss freier Halogene und Halogenwasserstoffsäuren im Bereich ihrer Grenzwerte ist eine Epichlorhydrin-Bestimmung nicht möglich, da diese ebenfalls angezeigt werden.

Benzinkohlenwasserstoffe führen zu einer Verkürzung der Anzeige.

6 Weitere Informationen

Auf der Verpackungsbanderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

HINWEIS

Nach Ablauf des Verbrauchsdatums Röhrchen nicht mehr verwenden. Röhrchen gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

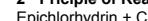
EN - Epichlorhydrin 5/c (67 28 111) Dräger Tube®**WARNING**

The tube content is toxic. Do not swallow. Avoid skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinters may come off.

1 Application Range / Ambient Conditions

Determination of epichlorhydrin in air or technical gases.

Measuring range	: 5 to 80 ppm
Number of strokes (n)	: 20
Measuring time	: approx. 8 min
Standard deviation	: ±15 % to 20 %
Color change	: pale grey → yellowish-orange
Temperature	: 10 °C to 40 °C / 50 °F to 104 °F
Humidity	: 5 to 15 mg/L (15 mg/L corresponds 50 % r.h. at 30 °C / 86 °F)
Correction factor	: F = 1013 hPa (14.692 psi)/actual atmospheric pressure.

2 Principle of Reaction

$\text{Cl}_2 + \text{o-Tolidin} \rightarrow$ yellowish-orange reaction product

3 Requirements

The Dräger tubes and the Dräger tube pumps work in a coordinated manner. Proper functioning of the tubes may be impaired when used with other pumps.

Observe the Instructions for Use of the pump (Leak test!).
The measured value is applicable only to the place and date of measurement.

4 Measurement and Evaluation**WARNING**

The following must be verified prior to the measurement or is not possible to use the device: Tube must be firmly seated in shrink hose. The shrink hose must be undamaged after breaking the tube tip. When the tube is inserted into the pump, the arrow must point to the pump. All tips of the tube must be broken off.

1. Break off the concealed internal tips of the tube: to this end, seize and of tube and bend other end to such extend that the internal tip breaks off. Repeat this procedure for the second internal tip.
 2. Break off both outer tips of the tube in the tube opener.
 3. Insert the combined tubes tightly in the pump.
 4. Suck the air sample through the tube.
 5. Read immediately the entire length of the discoloration from the respective scale.
 6. Multiply the value by factor F for correction of the atmospheric pressure.
 7. Observe possible cross sensitivities.
 8. Flush the pump with air after operation.
- 1 ppm epichlorhydrin = 3,85 mg epichlorhydrin/m³
1 mg epichlorhydrin/m³ = 0,26 ppm epichlorhydrin
(at 20 °C/68 °F, 1013 hPa / 14.692 psi)

5 Cross Sensitivities

Other chlorinated hydrocarbons are also indicated, however, with differing sensitivity.
Determination of epichlorhydrin is not possible once free halogens and hydrogen halides occur their threshold values, since these are also indicated.
Petroleum hydrocarbons result in a shorter reading.

6 Additional Information

The package strip indicates order number, shelf life, storing temperature and serial number. State serial number for inquiries.

NOTICE

Do not use tubes after the shelf life has expired. Dispose of tubes in accordance with the local directives or return in packaging. Keep out of reach of unauthorized persons.

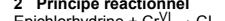
FR - Epichlorhydrine 5/c (67 28 111) Dräger Tube réactif®**AVERTISSEMENT**

Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention, lors de l'ouverture, des éclats de verre peuvent être projetés !

1 Domaine d'utilisation / Conditions ambiantes

Détermination de l'épichlorhydrine dans l'air ou dans des gaz techniques

Domaine de mesure	: 5 à 80 ppm
Nombre de coups de pompe (n)	: 20
Durée de la mesure	: env. 8 min
Déviation standard relative	: ±15 % à 20 %
Virage de la coloration	: gris clair → jaune orangé
Température	: 10 °C à 40 °C
Humidité	: 5 à 15 mg/L (15 mg/L correspond à 50 % d'humidité relative à 30 °C)
Facteur de correction	F = 1013/pression d'air réelle (hPa)

2 Principe réactionnel

$\text{Cl}_2 + \text{o-Tolidine} \rightarrow$ produit de réaction jaune orangé

3 Conditions

Le mode de fonctionnement des tubes et celui des pompes pour tubes Dräger sont adaptés l'un à l'autre. L'utilisation d'autres pompes peut altérer le fonctionnement correct des tubes réactifs.

Respecter le mode d'emploi de la pompe (test de densité !).
La valeur de mesure n'est valable que pour le lieu et le moment de la mesure.

4 Analyse et évaluation du résultat**AVERTISSEMENT**

Avant la mesure, le point suivant doit être contrôlé, sinon, une mesure est impossible : les tubes réactifs doivent être enfichés à fond dans la gaine thermorétractable. Après avoir cassé les pointes du tube réactif, la gaine thermorétractable ne doit pas être endommagée. Lorsque le tube réactif est inséré dans la pompe, la flèche doit être tournée vers la pompe. Toutes les pointes du tube réactif doivent être cassées.

1. Casser les pointes intérieures des tubes réactifs cachées par le manchon ; pour cela, maintenir une extrémité du tube et plier l'autre extrémité jusqu'à ce que la pointe intérieure se casse. Renouveler le processus pour la deuxième pointe intérieure.
 2. Casser les deux pointes du tube réactif dans le dispositif d'ouverture des tubes.
 3. Insérer à fond la combinaison des tubes dans la pompe. La flèche est tournée vers la pompe.
 4. Aspirer l'échantillon d'air à travers le tube.
 5. Relever immédiatement la longueur complète de la coloration sur la graduation correspondante.
 6. Multiplier la valeur avec le facteur F pour la correction de la pression atmosphérique.
 7. Tenir compte des éventuelles sensibilités croisées.
 8. Rincer la pompe avec de l'air après utilisation.
- 1 ppm épichlorhydrine = 3,85 mg épichlorhydrine/m³
1 mg épichlorhydrine/m³ = 0,26 ppm épichlorhydrine
(à 20 °C, 1013 hPa)

5 Sensibilités transversales

Les autres hydrocarbures chlorés sont aussi affichés mais avec une sensibilité différente. Sous l'influence d'halogénés libres et d'hydroxydes halogénés dans la plage de leurs valeur limite, une détermination de l'épichlorhydrine est impossible puisque ceux-ci sont aussi affichés. Les hydrocarbures de benzène entraînent une diminution de l'affichage.

6 Informations complémentaires

Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Indiquer ce dernier en cas de réclamations.

NOTICE

Après dépassement de la date de péremption, ne plus utiliser les tubes réactifs. Eliminer les tubes réactifs selon les directives locales ou les restituer dans leur emballage. A stocker hors de portée des personnes non autorisées.

ES - Epichlorhydrina 5/c (67 28 111) Tubo de control Dräger®**ADVERTENCIA**

El contenido del tubo de control tiene propiedades tóxicas/ corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con la piel o los ojos. Tenga cuidado al abrir, pueden saltar pequeños trozos de cristal.

1 Campo de aplicación/condiciones ambientales

Determinación de epichlorhydrina en aire o gases industriales

Margen de medición	: de 5 a 80 ppm
Número de carreras (n)	: 20
Duración de la medición	: aprox. 8 min
Desviación estándar relativa	: de ±15 % a 20 %
Cambio de la coloración	: gris claro → amarillo anaranjado
Temperatura	: de 10 °C a 40 °C
Humedad	: 5 a 15 mg/L (15 mg/L corresponde a 50 % HR a 30 °C)
Factor de corrección	: F = 1013/presión de aire real (hPa)

2 Principio de reacción

$\text{Cl}_2 + \text{o-Tolidina} \rightarrow$ producto de reacción amarillo anaranjado

3 Condiciones

Los modos de funcionamiento de los tubos y las bombas para tubos Dräger están coordinados entre sí. La utilización de otras bombas puede poner en riesgo el funcionamiento correcto de los tubos de control. Tener en cuenta el manual de **Instrucciones de la bomba (Prueba de estanqueidad!)**. El valor medida es válido únicamente para el sitio y la hora en que se efectúa la medición.

4 Realización y evaluación de la medición**ADVERTENCIA**

Para poder realizar una medición, antes se debe comprobar lo siguiente: Los tubos se deben fijar en el tubo termo-encogible. Tras la ruptura de las puntas, el tubo termo-encogible debe permanecer intacto. Una vez colocado el tubo en la bomba, la flecha debe apuntar hacia la bomba. Todas las puntas del tubo tienen que estar rotas.

1. Romper las puntas interiores ocultas en el manguito; para ello sujetar un extremo del tubo y doblar el otro hasta que rompa la punta inferior. Repetir el proceso con la segunda punta inferior.
 2. Romper ambas puntas exteriores del tubo en el abridor de tubos.
 3. Colocar la combinación de tubos ajustada en la bomba. La flecha apunta hacia la bomba.
 4. Aspirar la muestra de aire a través del tubo.
 5. Leer inmediatamente toda la longitud de la decoloración en la escala correspondiente.
 6. Multiplicar el valor por el factor F para la corrección de la presión atmosférica.
 7. Tener en cuenta las posibles sensibilidades cruzadas.
 8. Purgar la bomba con aire tras el uso.
- 1 ppm epichlorhidrina = 3,85 mg epichlorhidrina/m³
1 mg epichlorhidrina/m³ = 0,26 ppm epichlorhidrina
(a 20 °C, 1013 hPa)

5 Sensibilidad cruzada

Otras hidrocarburos clorados también se muestran, pero con diferente sensibilidad. Bajo la influencia de halógenos libres y hidróxidos de sus valores límite no es posible una determinación de epichlorhidrina, puesto que estos también se muestran. Los hidrocarburos de gasolina acortan la lectura.

6 Información adicional

En la etiqueta del estuche están indicados: referencia, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y nº de fabricación. En caso de consultas, indiquenos el nº de fabricación.

NOTA

Una vez sobrepasada la fecha de utilización, no utilizar más el tubo de control. Desechar los tubos de control según las directivas locales o devolverlos en su embalaje. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.

00422336.eps

NL - Epichlorhydrine 5/c (67 28 111) Dräger Tube®

WAARSCHUWING

De inhoud van het buisje is toxicus en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken.

1 Toepassingsgebied/omgevingsfactoren

Vaststellen van epichlorhydrine in lucht of technische gassen.

Meetbereik : 5 tot 80 ppm

Aantal pompslagen (n) : 20

Duur van de meting : ca. 8 min

Standaardafwijking : ± 15 % tot 20 %

Kleuromslag : lichtgrijs → geel-oranje

Temperatuur : 10 °C tot 40 °C

Vochtigheid : 5 tot 15 mg/L (15 mg/L gelijk aan 50 % r.f. bij 30 °C)

Correctiefactor : F = 1013/werkelijke luchtdruk (hPa)

2 Reactieprincipe

Epichlorhydrine + Cr^{VI} → Cl₂
Cl₂ + o-tolidine → geel-oranje reactieproduct

3 Voorwaarden

De werkingsweise van de buisjes en van de Dräger buisjespomp zijn op elkaar afgestemd. Het gebruik van andere pompen kan de correcte werking van de buisjes in gevaar brengen.

Gebruksaanwijzing van de pomp (løktest) lezen.

De gemeten waarde geldt slechts voor plaats en tijdstip van de meting.

4 Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat

WAARSCHUWING

Voorafgaand aan de meting moet het volgende worden gecontroleerd, anders is een meting niet mogelijk: Buisjes moeten vast in de krimpkoos zitten. Na het breken van de buisjespunten moet de krimpkoos onbeschadigd zijn. Wanneer het buisje in de pomp wordt geplaatst, moet de pijl naar de pomp wijzen. Alle punten van het buisje moeten afgebroken zijn.

1. Door huls afgedeakte interne buispunten afbreken; daartoe een buisuiteinde vasthouden en het andere zover buigen, tot de interne punt afbrekt. Herhaal dit proces voor de tweede interne punt.

2. Beide buitenste punten van het buisje in de buisjesopener afbreken.

3. Buisjescombinatie goed aansluitend in de pomp plaatsen. Pijl wijst naar de pomp.

4. Luchtmonster door het buisje zuigen.

5. Totale lengte van de verkleuring meteen aflezen aan de betreffende schaal.

6. Waarde met de factor F voor de luchtdrukcorrectie vermenigvuldigen.

7. Wees bedacht op de mogelijke kruisgevoeligheden.

8. Pomp na gebruik met lucht spoelen.

1 ppm epichlorhydrine = 3,85 mg epichlorhydrine/m³

1 mg epichlorhydrine/m³ = 0,26 ppm epichlorhydrine

(bij 20 °C, 1013 hPa)

5 Specificiteit (kruisgevoelighed)

Andere chloorkoolwaterstofstoffen worden ook aangetoond, maar met verschillende gevoeligheden.

Onder invloed van vrije halogenen en halogenewaterstofzuren rond hun grenswaarden is een epichlorhydrinemeting niet mogelijk, omdat deze ook worden aangegeven.

Benzinekoolwaterstoffen leiden tot een verkorting van de weergave

6 Verdere informatie

Op de verpakkingsbanderol worden het bestellenummer, de uiterste gebruiksdatum, de bewaar temperatuur en het serienummer aangegeven. Bij specifieke vragen/klachten dient u het serienummer op te geven.

AANWIJZING

Na het verlopen van de gebruiksdatum buisjes niet meer gebruiken. Buisjes conform de plaatselijke richtlijnen afvoeren of in de verpakking retourneren. Veilig opslaan ter voorkoming van gebruik door onbevoegden.

DA - Epichlorhydrin 5/c (67 28 111) DrägerTube®

ADVARSEL

Rørets indhold har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, undgå hud- eller øjenkontakt. Vær forsigt ved åbning, der kan springe glassplinter af.

1 Anvendelsesområde/omgivelser/betingelser

Måling af epichlorhydrin i luft eller tekniske gasser.

Måleområde : 5 til 80 ppm

Antal pumpeslag (n) : 20

Måletid : ca. 8 min

Standardafvigelse : ± 15 % til 20 %

Farveændring : lysegrå → gul-orange

Temperatur : 10 °C til 40 °C

Fugtighed : 5 til 15 mg/L (15 mg/L svarende til 50 % r.f. ved 30 °C)

Korrekturfaktor : F = 1013/aktuelt lufttryk (hPa)

2 Reaktionsprincip

Epiklorhydrin + Cr^{VI} → Cl₂
Cl₂ + o-Tolidine → gul-orange reaktionsprodukt

3 Forudsætninger

Rørenes og Dräger-rør-pumpernes funktion er afstemt efter hinanden. Anvendelse af andre pumper kan bringe rørenes korrekte funktion i fare.

Se brugsanvisningen til pumpen (tæthedstest).

Den aflestte værdi er en øjeblikskoncentration.

4 Måling og analyse

ADVARSEL

Inden målingen skal man kontrollere følgende, ellers er en måling ikke mulig: Røret skal sidde fast i krympeslangen. Når rørspidserne er brækket af, skal krympeslangen være ubeskadiget. Når røret indsættes i pumpen, skal pilen pege hen mod pumpen. Alle rørets spidser skal være brækket af.

1. De indre rørsidser, som er dækket til af et hylster, knækkes af; her til tager man fat i den ene ende af røret, og den anden ende bøjes indtil den andre spids knækker. Processen gentages for den anden indre spids.
2. Begge ydre spidser af røret knækkes i røråbnene.
3. Rørkombinationen sættes tæt ind i pumpen. Pilen peger mod pumpen.
4. Sug luftprøve ind gennem røret.
5. Helle farveændringens længde aflestes med det samme på den pågældende skala.
6. Værdien ganges med faktor F for lufttryksjustering.
7. Vær opmærksom på eventuelle tværfolsomheder.
8. Skyl pumpen med luft efter brug.
9. 1 ppm epiklorhydrin = 3,85 mg epiklorhydrin/m³
10. 1 mg epiklorhydrin/m³ = 0,26 ppm epiklorhydrin (ved 20 °C, 1013 hPa)

5 Interfererende stoffer

Andre klorbrinte vises ligeledes, dog med forskellig følsomhed. Under påvirkning af frie halogener og hydrogenhalogenider (syrer) i området af deres grænseværdier er en måling af epiklorhydrin ikke mulig, da disse også vises.

6 Øvrige informationer

Bestillingsnummer, holdbarhedsdato, opbevaringstemperatur og serienummer fremgår af banderol på emballagen. Angiv venligst serienummer ved henvendelse.

BEMÆRK

Røret må ikke anvendes efter udløb af anvendelsesdatoen. Røret skal bortskaffes i henhold til nationale forskrifter eller returneres i emballagen. Skal opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

IT - Epicloridrina 5/c (67 28 111) Dräger Tube®

AVVERTENZA

Il contenuto delle fiale ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottire, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro.

1 Campi d'impiego/condizioni ambientali

Determinazione epicloridrina nell'aria o nei gas tecnici.

Campo di misurazione : 5 - 80 ppm

Numero pompe (n) : 20

Durata della misurazione : ca. 8 min

Variazione standard : ± 15 % - 20 %

Viraggio di colore : grigio chiaro → giallo arancio

Temperatura : 10 °C - 40 °C

Umidità : 5 - 15 mg/L (15 mg/L corrisp. a 50 % UR a 30 °C)

Fattore di correzione : F = 1013/pressione dell'aria effettiva (hPa)

2 Principio di reazione

Epicloridrina + Cr^{VI} → Cl₂

Cl₂ + o-Tolidine → prodotto di reazione giallo arancio

3 Requisiti

Il modo di funzionamento delle fiale e delle pompe per fiale Dräger ne consente l'utilizzo congiunto. L'utilizzo di altri tipi di pompe può compromettere il corretto funzionamento delle fiale.

Osservare le istruzioni d'uso della pompa (test di tenuta). Il valore di misurazione vale solo per il luogo ed il momento in cui è svolta la misurazione.

4 Esecuzione e valutazione della misurazione

AVVERTENZA

Prima di effettuare una misurazione, occorre verificare quanto indicato di seguito; altrimenti non è possibile eseguire la misurazione. Le fiale dovranno essere ben fissate nella guaina termorestringente. Dopo aver rotto le punte delle fiale, la guaina termorestringente non dovrà risultare danneggiata. Quando si inserisce la fiale nella pompa, la freccia deve puntare verso quest'ultima. Si devono rompere entrambe le punte della fiale.

1. Rompere le punte interne della fiale nasconde dal tubicino; per fare ciò, bisogna tenere ferma una punta della fiale, piegando l'altra, finché non si rompe la punta interna. Procedere nello stesso modo per rompere la seconda punta interna.
2. Rompere entrambe le punte esterne della fiale nell'aprifiale.
3. Fissare bene nella pompa l'insieme di fiale.
4. La freccia è rivolta verso la pompa.
5. Rilevare subito la lunghezza totale del tratto del viraggio in corrispondenza della relativa scala.
6. Moltiplicare il valore per il fattore F per la correzione della pressione dell'aria.
7. Tenere conto di eventuali effetti di sensibilità trasversale.
8. Spurgare con aria la pompa dopo averla utilizzata.
9. 1 ppm epicloridrina = 3,85 mg epicloridrina/m³
10. 1 mg epicloridrina/m³ = 0,26 ppm epicloridrina (a 20 °C, 1013 hPa)

5 Effetti di sensibilità trasversale

Altri idrocarburi clorurati vengono attirati dall'indicatore, ma con una sensibilità differente.

In presenza di alogeni liberi e acidi allogenidrici nell'ambito dei rispettivi i valori limite, non è possibile determinare l'epicloridrina, perché tali sostanze vengono altrettanto indicate. Gli idrocarburi della benzina provocano un'abbreviazione dell'indicazione.

6 Informazioni addizionali

Sulla fascetta della confezione sono riportati numero d'ordinazione, data di scadenza, temperatura di conservazione e numero di serie. In caso di consultazioni indicare il numero di serie.

NOTA

Dopo la data di scadenza non utilizzare più la fiale. Smaltire le fiale attenendosi alle normative vigenti a livello locale oppure rispedire indietro nella loro confezione. Conservare le fiale al sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate.

RU - Эпихлоргидрин 5/c (67 28 111) Dräger Tube®

ОСТОРОЖНО

Содержимое трубки токсично/агрессивно. Не принимайте внутрь, исключите контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно - возможно образование осколков стекла.

1 Область использования/условия окружающей среды

Определение содержания эпихлоргидрина в воздухе или технических газах.

Диапазон измерений : 5 - 80 ppm

Число качков (n) : 20

Время измерения : прибл. 8 мин.

Стандартное отклонение : ± 15 % - 20 %

Изменение цвета : светло-серый → желто-оранжевы

Температура : 10 °C ... 40 °C

Влажность: 5 - 15 мг/л (15 мг/л соотв. 50 % отн. влажн. при 30 °C)

Поправочный коэффициент : F = 1013/фактическое давление воздуха (ГПа)

2 Принцип реакции

Эпихлоргидрин + Cr^{VI} → Cl₂

Cl₂ + o-толидин → желто-оранжевый продукт реакции

3 Условия проведения анализов

Принцип действия индикаторных трубок и насосов Dräger для трубок явно согласован. Использование других насосов может повредить надлежащему функционированию индикаторных трубок. Соблюдайте инструкцию по эксплуатации насоса (испытание на герметичность).

Полученные результаты действительны только в месте и в момент измерения.

4 Проведение измерений и оценка результатов

ОСТОРОЖНО

Перед измерением необходимо выполнить следующую проверку, иначе измерение невозможено: Трубки должны быть плотно установлены в обжимную трубку. После вскрытия концов трубок обжимная трубка должна оставаться неповрежденной. При установке трубки в насос стрелка должна указывать на насос. Должны быть вскрыты оба конца трубки.

1. Отломайте запаянные концы трубок под обжимной трубкой; для этого возмите трубку за один конец и оттяните ее, пока не сломается внутренний конец.

Аналогично отломайте внутренний конец второй трубы.

2. Отломайте оба внешних конца трубки с помощью открывателя.

3. Плотно вставьте комбинированную трубку в насос. Стрелка должна указывать на насос.

4. Прокачайте пробу воздуха через трубку.

5. Немедленно считайте всю длину окраски по соответствующей шкале.

6. Умножьте значение на коэффициент F для поправки на атмосферное давление.

7. Учитывайте возможную перекрестную чувствительность.

8. После измерения прокачайте насос чистым воздухом.

1 ppm эпихлоргидрина = 3,85 мг эпихлоргидрина/m³

1 мг эпихлоргидрина/m³ = 0,26 ppm эпихлоргидрина

(при 20 °C, 1013 ГПа)

5 Перекрестная чувствительность

Также измеряются другие галогенированные углеводороды, но с различной чувствительностью. Измерение эпихлоргидрина невозможно в присутствии свободных галогенов и галоидоводородов в диапазоне Пдк, которые также измеряются. – Углеводороды нефти приводят к занижению показаний.

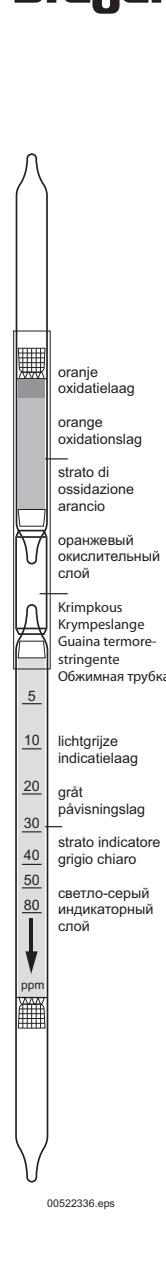
6 Дополнительная информация

На бандероль упаковки нанесены номер заказа, срок годности, температура хранения и серийный номер. При запросах указывайте серийный номер.

УКАЗАНИЕ

После истечения срока годности трубку больше не использовать. Утилизацию индикаторных трубок производить в соответствии с местными нормативными документами или возвращать их в упаковку. Хранить в месте, недоступном для посторонних.

Dräger



00522336.eps